

## 支笏湖の特性

### Characteristics of Lake Shikotsu

- 支笏湖の湖岸は“急深”で湖岸から数メートルで深みになります。水遊びを楽しめる場所は限られています。

The lakeshore of Lake Shikotsu has a limited number of shallow areas where people can enjoy playing in the water. A few meters from the lakeshore, the water become deep.

- 水温は夏でも低く、水中ではあっという間に体温が奪われます。

The water temperature is low, even in summer, so people lose body heat very quickly in the water.

- 支笏湖は天候によっては波が立ちやすく海と同じような大しけになる事があります。また、岸辺に波がない状態でも沖は荒れていることがよくあります。

Lake Shikotsu is prone to waves depending on the weather, and it can be just as stormy as the ocean. Even when there are no waves on the shore, it is often rough offshore.

- 支笏湖の周辺はエリアによって風や波の状況が異なります。必ず目的地の天候や波、風の状況を確認しましょう。

The wind and wave conditions around Lake Shikotsu vary from area to area. Be sure to check weather forecasts, wave, and wind conditions at your destination.

- 支笏湖には幅広い年齢層に親しまれ、その楽しみ方も多様になってきています。

Lake Shikotsu is popular among people of all ages, and the ways to enjoy it are becoming increasingly diverse.

- 季節によっては大変混雑することもあります。

It can get very crowded depending on the season.

- 支笏湖はここで生活している方たちの生活の場でもあります。

Lake Shikotsu is also a place of livelihood for local people.

## 支笏湖ルール

### 地域のねがい

#### 「静かな佇まいの支笏湖」

自然環境の優れた地域でのプレジャーボート・スノーモビル・オフロード車などの無秩序な使用は、自然環境や動植物の生息・生育環境に悪影響を与えることからこれらの影響を防ぐために、国立公園内の特定の地域では、車馬乗り入れ規制が行われています。

支笏湖は2006年から動力船の乗り入れ規制地区となり、静かな水辺が体験できる湖となりました。しかし、湖の利用が多様化する中で、みんなが快適に過ごすことができるよう、地元住民と関係機関とが協議し、支笏湖の利用に関するローカルルール(支笏湖ルール)を策定しました。

支笏湖地域は、素晴らしい自然を未来に残すとともにサステナブルな観光利用を目指しています。

### Lake Shikotsu Rules

#### ～ Wishes of the Local People

#### The quiet appearance of Lake Shikotsu

Uncontrolled use of pleasure boats, snowmobiles, off-road vehicles etc.in areas of outstanding natural environment has a negative impact on the natural environment and the habitat and growth of plants and animals. To prevent such effects, restrictions on vehicle and horse access have been imposed in certain areas in national parks.

Lake Shikotsu has been a restricted area for power boats access since 2006, allowing people to experience the quiet waters of the lake. However, as the use of the lake becomes more diverse, local people and related organizations discussed and formulated the local rules for the use of Lake Shikotsu (Lake Shikotsu Rules) to ensure that everyone can enjoy the lake comfortably. The Lake Shikotsu area aims to preserve the wonderful nature for the future and promote sustainable tourism use.

支笏湖をご利用のみなさまへ

To Visitors to Lake Shikotsu

## 支笏湖ルール

### Lake Shikotsu Rules



Save The Blue

一般社団法人 国立公園支笏湖運営協議会

2022年発行

## 支笏湖ルール Lake Shikotsu Rules

支笏湖を楽しく安全にご利用いただくために。  
For your enjoyable and safe use of the Lake Shikotsu

**自然公園法で定められたきまりがあります。**  
There are rules set forth in the Natural Parks Act.

支笏湖は支笏洞爺国立公園内にあります。国立公園内は自然公園法によって以下のことが定められています。

Lake Shikotsu is located within the Shikotsu-Toya National Park. The Natural Parks Act stipulates the following rules regarding the use of a National Park.



**動力船の走行は許可が必要です。**

Permit is required to operate powered vessels.



**工作物の設置は禁止されています。**

The erection of structures is prohibited.

**01 非動力船\*の出艇は以下の場所から行ってください。**

Non-powered vessels should be launched from the following locations.

<出艇可能な場所>

ポロピナイ 支笏湖温泉 美笛キャンプ場 (有料)  
モラップキャンプ場 (有料) (2022年現在)

\*出艇の条件については各施設の管理者にお問合せください。

<Places where you can take your boat out on the lake>

Poropinai, Lake Shikotsu Onsen, Bifue Campsite (fee required),  
Morappu Campsite (fee required)

It is dangerous to park on the shoulder of the road.

When parking, please use the parking or the parking lot.

\*非動力船 パドルスポーツ (カヌー・SUP・カヤック)、ゴムボート、ヨット、ウィンドサーフィンなど

\*Non-powered vessels

Paddle sports (canoes, SUPs, kayaks), rubber boats, sailboats, windsurfers, etc.

**02 非動力船を利用する場合は、必ずライフジャケットを着用してください。**

※安全体制の取れているスワンボートを除く

Always wear a life jacket when using a non-powered vessel.

\*Except for swan boats which have a safety management in place.

**03 遊覧船の航路に入ったり近づいたりしないでください。**

※遊覧船航路は右の図でご確認ください。

Do not enter or approach routes used by sightseeing boats.

\*Please check the map on the right for routes of sightseeing boat.

**04 人が集まる場所でのフライフィッシングは控えてください。**

Avoid fly-fishing in areas where people gather.

**05**

**火気を使う場合は必ずコンロなどのガス器具を使用してください。**

When using fire, be sure to use a gas appliance such as a stove.

\*焚火・炭火の使用は、野火の危険があるため美笛キャンプ場 (有料) モラップキャンプ場 (有料) で行ってください。

Bonfire and charcoal fires should be used at Bifue Campsite (fee required) or Morappu Campsite (fee required) due to the danger of wildfires.



**06**

**日よけを目的としたパラソル・ポップアップテントは周囲の方へ配慮しながら使用してください。**

When using parasols or pop-up tents for shade, be considerate of those around you.

\*ベグを使用するタープ・テントは、美笛キャンプ場 (有料) ・モラップキャンプ場 (有料) でご利用ください。

For tarps and tents that require the use of pegs, please use at the Bifue Campsite (fee required) or Morappu Campsite (fee required).



**07**

**水辺利用・水遊びの際は、ライフジャケットの着用を推奨しています。**

We recommend wearing life jackets whenever using the waterside and playing in the water.



**08**

**ドローンを使用する場合は、事前に施設管理者にご相談ください。**

If you wish to use a drone, please inquire with the facility manager in advance.



**09**

**利用中に発生したゴミは、各自の責任をもって持ち帰ってください。**

Please be sure to take home any garbage you make.



**10**

**ペットのリードは常に着けて過ごしてください。**

Always keep your pet on a leash.



**11**

**施設管理者の指示に従ってください。**

Please follow the instructions of the facility manager.



**12**

**路肩の駐車は危険です。駐車帯・駐車場をご利用ください。**

It is dangerous to park on the shoulder of the road. When parking, please use the parking or the parking lot.



**13**

**その他の湖の利用者や地域住民の迷惑となる行為をせずみんなで快適に過ごしましょう。**

Do not do anything that may cause inconvenience to other lake users and local people and use the lake appropriately so that everyone can have a pleasant time.



## 遊覧船航路 Route of sightseeing boat

遊覧船の航路に入ったり近づいたりしないでください。

Do not enter or approach routes used by sightseeing boats.



## 支笏湖周辺マップ Map of Lake Shikotsu

